

# Carta Tsa Jihna Ñi Tsa Jacuhun Ra Pedro Tsi Nyivi Yihí Cuenda Nyoo

*Nu quitsaha tyaá ra Pedro carta tsa cuenda nyivi  
yihí cuenda Nyoo*

<sup>1</sup> Yuhu ra Pedro tava tyiñu ra Jesucristo tsi yu na caca yu tyiñu ra. Tyaá yu carta ihya tsa cuenda nyooho tsa iyó ñuu tsa cayucú Ponto, tan Galacia, tan Capadocia, tan Asia tan Bitinia tsa ñavin ñuu ndo cuví.

<sup>2</sup> Tyin nda tsanaha tan nacatsi vaha maa Nyoo Jutu yo tsi nyooho tyin cuví ndo nyivi ra. Tan tsa cuenda tsa nacatsi ra tsi ndo, jatyinyee Tatyí li ra tsi ndo tan nacuhva ndo tsi ndo tsi ra, tan tyaá yahvi ndo tsi ra Jesucristo vityin, tan ndundíí ndo tsihin niñi ra. Naquihin ndo cuaha ca tsa vaha tan tsa taxin tsa tsahá Nyoo tsi yo coo ñima ndo.

*Cuita iñi ndo tyin cua ñihi yo ñayivi tsaa coo yo*

<sup>3</sup> Jacahnu ndo tsi Nyoo Jutu ra Jesucristo Jutu Mañi yo tyin ndaahvi xaan cuñí ra nyehé ra tsi yo. Tan tsahá ra tsa nacacu tsaa yo inga tsaha tyin janandoto ra tsi ra Jesucristo. Yacan cuenda cuita iñi yo tyin cua ñihi yo ñayivi tsaa tsa ña cua naa maa.

<sup>4</sup> Tan tsa cuenda tsa nacacu tsaa yo, Nyoo cua cuhva ra tandihi tsa cumí vaha ra nda gloria tsi yo. Tan ña cua naa maa tsi, tan ndi ña cua tiví tsi, tan ndi ña cua ndahva tsi tumaa ndaahvá ita.

<sup>5</sup> Tan tsa cuenda tsa tsinú iñi yo tsi Nyoo, jahá cuenda ra tsi yo tsihin tunyee iñi ra nda cuanda ndihí cacu yo. Tan cua janaha ra tsi yo náa cuñí tsi catyi tsa cacú yo nu cua ndihí tyembu tyin tsa ndatú vaha can tsi yo.

<sup>6</sup> Yacan cuenda sii cuñí ndo, vasu ndi maa nyehé ndo tandihí nuu tundoho juhva quivi vityin.

<sup>7</sup> Tyin tandihí maa tundoho can tan taahán tsi nyehe yo can tyin tacan tan coto vaha yo tun nditsa tyin tsinú iñi yo tsi Nyoo. [Tyin tsa tsinú iñi yo cuví tsi tumaa xuhun cuaan.] Tan tumaa tsahmí yo xuhun cuaan tun cuñí yo coto yo tun juvin xuhun cuaan vaha cuví can, tacan cuví can. Tyin tsa tsinú iñi yo cahnu xaan ca cuví can tan ñavin ca xuhun cuaan tyin xuhun cuaan tsindihí ñi maa can. Maa tyin tun ña jandihí yo tsa tsinú iñi yo tsi Nyoo, cua quituvi yo nuu ra tan cua jacahnu nyivi tsi maa ra tan tsi maa yo quivi quitsi Jutu Mañi yo Jesucristo inga tsaha.

<sup>8</sup> Nyooho cuñí ndo tsi ra Jesucristo vasu ña nyehé ndo tsi ra. Tan tsinú iñi ndo tsi ra vasu ña nyehé ndo tsi ra vityin. Tan sii xaan sii xaan cuñí ndo nda cuanda ña cuví ñihi ndo cuhva catyi ndo najava cuhva tsa sii cuñí ndo,

<sup>9</sup> tyin nu ndihí cua cacu ndo tan yacan cuví tsa cua ñihi ndo jahá tsa tsinú iñi ndo tsi Nyoo.

<sup>10</sup> Ra ndusu yuhu Nyoo tsa tsicoo tahan tsanaha nducū tuhun ra naha nácaa cua cacu yo. Tan nducū ra naha cuhva coto ra naha náa cuví tsi. Tyaa ra naha nu tutu cuenda tsa vaha tsa cua cuhva Nyoo tsi yo.

<sup>11</sup> Tan Tatyí Ii ra Cristo tsa iyó tsihin ra naha jacoto tsi tsi ra naha náa ndihí tundoho cua nyehe ra Cristo, tan nácaa cua jacahnu Nyoo tsi ra. Tan nducú xaan ra naha cuhva coto ra naha yóo ra cua cuví ra Cristo tsa cua tahan tacan, tan ama cua cuví tuhun tsa catyí Tatyí Ii tsihin ra naha.

<sup>12</sup> Maa tyin jacoto Nyoo tsi ra naha tyin tyiñu tsa javahá ra naha, ñavin tsa vaha tsi maa ra naha cuví can, tyin tsa vaha tsi maa yo cuví can. Tan tandihí tsa cahān ra naha juvin tsi cuví tuhun tsa jacacú ra Jesucristo tsi yo tsa tsa yaha tsiñi ndo. Tan ra tsa cahān tuhun ihya naha ra, maa Tatyí Ii Nyoo jacahān tsi ra naha. Tan ra ángel naha ra cuñí xaan ra naha coto ra naha tuhun ihya.

*Nyoo caná ra tsi yo tyin coo yo ñayivi cuiti*

<sup>13</sup> Yacan cuenda jaha vaha ndo cuenda tsi ndo tsihin tsa javaha ndo. Cuiti coo ndo. Cuita iñi ndo tyin quivi quitsi ra Jesucristo inga tsaha cuaha tsa vaha cua cuhva Nyoo tsi yo tsa cuenda tsa vaha iñi ra.

<sup>14</sup> Coo ndo tumaa iyó tsa nyihi tsa tyaá yahvi tsi jutu. Ña coo ndo tumaa tsicoo ndo quivi tsa ndi cumañi ca nacoto ndo tsi Nyoo tyin tsanaha tsindaca ñaha tsa ña vaha tsa cuñí cuñu ñuhu ndo tsi ndo.

<sup>15</sup> Maa tyin vityin coo ndo ñayivi cuiti tyin maa Nyoo, ra tsa cana tsi ndo, cuiti iyó ra.

<sup>16</sup> Tyin tacan catyí ra nu tutu ra: “Cuiti coo ndo tyin maa yu cuiti iyó yu”, catyí Nyoo.

<sup>17</sup> Tatun tuhvá ndo tsicán tahvi tsi Nyoo tan catyí ndo tsihin ra “Jutu Mañi yu”, jaha cuenda ndo tsi ndo tan jaha ndo tsa ñayivi tsi ra tsitsi tsa iyó ndo nu ñuhu ñayivi ihya. Tyin Nyoo jahá ra cuenda

cuhva iyó tsa intuhun intuhun yo, an cuvi yo nyivi cuca, an nyivi ndaahvi.

<sup>18</sup> Nyoo nasama ra cuhva tsa ña vaha tsicoo ndo, cuhva tsa janaha tsii tsaahnu ndo tsi ndo. Tan tsitó vaha ndo tyin ñavin tsihin xuhun cuaan o xuhun cuitsin tsa tsindihí ñi maa tyahvi ra tan cacu yo,

<sup>19</sup> tyin tyahvi ra tsihin niñi ra Cristo, tan yacan cuví tsa yahvi xaan ca. Ra Cristo cuví ra tumaa iin mbee ticaty luhlu tsa ña pehe [tsa tuhvá nyivi Israel jamañi nuu Nyoo], tan tsihi ra vasu ndi maa nduve cuaty ra.

<sup>20</sup> Tsa ndi cumañi ca tsinu ñuhu ñayivi tsinyaa cuhva tyin tyehen cua tahan ra Cristo. Maa tyin ña cuví tsi tsa numi ñi. Nda cuanda vityin nu cua ndihí quivi, cuví tandihí can tsa cuenda tsa vaha tsi maa yo.

<sup>21</sup> Tsa cuenda ra Cristo tan tsinú iñi ndo tsi Nyoo tyin juvin ra janandoto tsi ra Cristo tsa yaha tsihi ra tan jacahnu ra tsi ra. Tan yacan cuenda tsinú iñi ndo tsi Nyoo tan nyitá iñi ndo tyin cua naquihin ra tsi ndo.

<sup>22</sup> Tsihin tunyee iñi Tatyí Iin Nyoo tyaá yahvi ndo tuhun nditsa. Tan tsa ndundi ndo jahá Nyoo tsa cuenda tsa tyaá yahvi ndo tuhun nditsa can. Tyin tacan tan cuví cuñi tahan ndo tsi ndo tsihin tsa nditsa. Yacan cuñi tahan ndo tsi ndo tsihin tsa niñi iñi ndo, tan tsihin tandihí tunyee iñi tsa iyó tsi ndo.

<sup>23</sup> Tyin tsa nacacu tsaa ndo, maa tyin ñavin tumaa cacú nyivi nu ñuhu ñayivi ihya, tyin jutu ndo cacu ra naha jahá sihi ra naha tan tsihi ra naha. Tan nyooho vityin nacacu tsaa ndo tsihin Nyoo tsa ña cua cundihí maa, tyin tacan ñi cua coo maa tsi.

<sup>24</sup> Tyin catyí tuhun Nyoo tyehen:  
Tandihí nyívi tsa iyó nu ñuhu ñayívi ihya cuví ñi tumaa cuhu.

Tan tsa cahnu tsa javahá ñi cuví tsi tumaa ita.

Tyin cuhu can na ityí can, tan cucoyó ita can.  
[Tacan cuví nyívi, tyin iin yaha ñi tsihiñi.]

<sup>25</sup> Maa tyin tuhun Jutu Mañi yo tacan ñi iyó maa tsi.

Tan tuhun ihya cuví tuhun vaha tsa jacacú Nyoo tsi yo tsa caahán ndi tsihin ndo.

## 2

<sup>1</sup> Yacan cuenda nacoo ndo tandihí nuu tsa caquiñi. Ña jandavi ñaha ndo tsi nyívi, ña jaha ndo tyin vaha ndo tan ña nditsa, ña nyiyo iñi ndo nyehe ndo tsa iyó tsi inga nyívi, ña cahan ca ndo cuendu.

<sup>2</sup> Javaha ndo tumaa javahá lee, tyin lee tsa ndi cacú nanducú tsi tsa caxin tsi, tacan taahán tucu tsi nanducu nyooho tuhun Nyoo tyin juvin tsi cua jacuahnu tsi ndo tan nacoto vaha ca ndo tsi Nyoo nda cuanda ndihí cacu ndo,

<sup>3</sup> tun nditsa tyin tsitó ndo tyin Jutu Mañi yo, vaha xaan ra cuví ra.

### *Ra Cristo cuví yuu nyito*

<sup>4</sup> Cunya naa ndo tsi Jutu Mañi yo. Tyin juvin ra cuví yuu nyito tsa ña cuñi nyívi cuatyíñu ñi. Maa tyin Nyoo nacatsi ra tsi Jutu Mañi yo tyin juvin ra cuví yuu si caá tsa yahvi nyaá tsa cuenda ra.

<sup>5</sup> Tatun nyaa naa vaha yo tsi ra Cristo, cua cuví yo tumaa iin vehe tyin maa Nyoo cuví ra tumaa ra javahá vehe. Cuhva ndo tsa jandu iin Nyoo tsi ndo tsihin ra Cristo tyin tun tsa nyaa naa vaha ndo tsi ra, cua cuvi ndo tumaa ra jutu tsa javahá maa

ñi tyiñu Nyoo. Cua jacahnu ndo tsi ra tan sii xaan  
cua cuñi ra.

<sup>6</sup> Tyin catyí tucu nu tutu ra tyehen:

Yuhu nacatsi yu iin yuu tsa tsiñi ñuhu ca tan sii ca  
caá, tan tsaquín yu yuu can nu cua javaha  
yu vehe yu nda Sión.

Tan nyivi tsa tsinú iñi tsi ra tsa cuví yuu can, ña cua  
tahan ñi ticanuu. Tacan catyí Nyoo tuhun  
ra Cristo nu tutu ra.

<sup>7</sup> Maa tyin tsa cuenda yoo tsa tsinú iñi tsi ra Cristo,  
ra cuví yuu can, tsiñi ñuhu xaan ra tsi yo. Tan tsa  
cuenda nyivi tsa ña tsinú iñi tsi ra, cuví ra tumaa  
iin yuu tsa caahán Nyoo tuhun nu tutu ra tan catyí  
tsi tyehen:

Yuu tsa ña cuñi ra javahá vehe cuatyíñu ra, yacan  
cuví yuu tsa tsiñi ñuhu ca, catyí tsi.

<sup>8</sup> Tan catyí tucu tsi:

Ra ican cuví yuu tsa cuaha xaan nyivi cua nañi  
tsaha tan nduva ñi.

Cuví ra iin cava tsa janduvá tsi ñi, catyí tsi nu tutu  
Nyoo.

Nduva nyivi can tyin tsiñi ñi tuhun Nyoo, tan ña  
tyaá yahvi ñi itsi tyin tacan nyaá tyin cua javaha  
ñi.

### *Nyivi yihí cuenda Nyoo*

<sup>9</sup> Maa tyin nyooho cuví ndo nyivi nacatsi maa  
Nyoo. Tan cuví ndo tumaa jutu tyin javahá ndo  
tyiñu nuu ra tyin juvin ra ndacá ñaha tsi yo. Tan  
cuví ndo nyivi ii ityi nuu ra tan cuví ndo nyivi maa  
ra, tacan tan cahan ndo tuhun vaha tsa javahá ra.  
Tyin juvin ra tava tsi yo nu naa tan tyihí ra tsi yo  
nu nditsin tan nu sii caá.

<sup>10</sup> Tsa ndi cumañi ca cuvi ndo nyivi Nyoo, nduve yahvi nyaá ndo. Maa tyin vityin nyivi Nyoo cuví ndo. Quivi can yoñi cundaahvi iñi tsi ndo, maa tyin vityin Nyoo cundaahvi iñi ra tsi ndo.

*Nu catyí ra Pedro tyin coo yo, tan javaha yo tyiñu nuu Nyoo*

<sup>11</sup> Yañi, cuñi xaan yu tsi ndo, tan caahán ndahvi yu tsihin ndo tumaa tsa ñavin ca ra ñuhu ñayivi cuví ndo, tyin nda gloria cuví ñuu ndo. Yacan cuenda ña javaha ndo kuhva cuñi cuñu ñuhu ndo. Tyin cañi tahan cuñu ñuhu ndo tsihin añima ndo.

<sup>12</sup> Jaha cuenda ndo tsi ndo nu iyó ndo tyañu nyivi tsa ña tsitó tsi Nyoo. Tyin vasu caahán ñi ndavaha ñi siqui ndo, tan catyí ñi tyin ña vaha ndo, maa tyin quivi quitsi nyehe Nyoo tyiñu javahá yo cua nyehe ñi tyin vaha tsa javahá ndo tan cua jacahnu ñi tsi Nyoo.

<sup>13</sup> Tyaa yahvi ndo tsi ra cumí tyiñu nu iyó ndo tsa cuenda tsa cuñi ndo tsi Nyoo. Tyaa yahvi ndo tsi ra cumí tyiñu, a cuví ra rey cahnu ca,

<sup>14</sup> a iin ra jaquitsi ra rey tyin tatsi tuñi ra tsi ra iyó cuatyí naha ra tan naquihin ndaahvi ra tsi yoo tsa javahá tsa vaha.

<sup>15</sup> Tyin Nyoo cuñi ra tsa javaha yo maa ñi maa tsa vaha tyin tacan tan ña ñihi ca nyivi soho tan nyivi ña tsitó náa cahan ñi siqui yo.

<sup>16</sup> Coo ndo tumaa iyó nyivi tsa iyó nuña, maa tyin ñavin tsa tacan coo nuña ndo tan javaha ndo tsa ña vaha. Javaha ndo tyiñu nuu Nyoo tyin cuví ndo musu ra.

<sup>17</sup> Jaha ndo tsa ñayivi tsi tandihi ñi nyivi. Cuñi ndo tsi ñi yihí cuenda Nyoo. Jaha ndo tsa ñayivi

tsi ra ndacá ñaha, tyin Nyoo nyehé ra tandihí tsa javahá yo.

*Uvi taahan cuhva nyehé yo tundoho*

<sup>18</sup> Nyooho tsa cuví musu, cuhva ndo tsa cundaca ñaha tsitoho ndo tsi ndo, tyaa yahvi ndo tsi ra naha, vasu xaan ra naha a vasu vaha iñi ra naha.

<sup>19</sup> Tyin tatun cunyeé iñi yo nyehé yo tundoho tsa janyehé nyivi tsi yo tsa cuenda tsa javahá yo tsa vaha nu Nyoo, cua tsaa can nuu ra.

<sup>20</sup> Maa tyin tatun tatsí tuñi nyivi tsi ndo tsa cuenda tsa javahá ndo tsa ña vaha tan cunyeé iñi ndo nyehe ndo tundoho, nduve náa catyi. Maa tyin tatun ña cundihí iñi ndo tan cunyeé iñi ndo nyehé ndo tundoho tsa cuenda tsa javahá ndo tsa vaha, yacan cuví tsa vaha nuu Nyoo.

<sup>21</sup> Tumaa tsa nyehe maa ra Cristo tundoho tsa cuenda yo, tacan taahán tsi cunyeé iñi yo nyehe yo tundoho tyin tsa cuenda yacan cana Nyoo tsi yo.

<sup>22</sup> Ra Cristo ndi intuhun cuatyí ña javaha ra. Tan ndi iin tsaha tan ña jandavi ñaha ra tsi nyivi.

<sup>23</sup> Quivi jacuñi nyaa ñi tsi ra, ña jacuñi nyaa ra tsi ñi. Quivi tsa janyehe ñi tundoho tsi ra ña jayuhvi ra tsi ñi. Tyin intuhun ñi maa Nyoo cuví ra tuhvá jacutuñi tsi nyivi tsihin tsa ndaa tan tsihin tsa nditsa. Yacan cuenda natyaa ra tsi ra ndaha Nyoo.

<sup>24</sup> Tyin cuhva tsa ticaá ra Cristo nu cruu can, tsicoso tandihí cuii maa cuatyí yo tsata ra. Tacan cuvi tyin tacan tan ña javaha ca yo cuatyí, tan coo yo ñayivi cuiti. Tyin tsihin tsa ñicuehe ra, tan nduvaha yo.



<sup>25</sup> Tyin quiv̄i can tsica nuu yo cuv̄i yo tumaa mbee tsa ndoo ihñi, tsa nduve tsitoho. Maa tyin vityin nacuhv̄a cuenda yo tsi yo tsi ra Cristo, tan jahá cuenda ra añima yo. Cuv̄i ra ityi nuu tsihin yo.

### 3

#### *Nacaa taahán tsi coo nyiv̄i tindaha*

<sup>1</sup> Tacan tucu nyooho, ñiñaha tsa iyó ȳi. Tyaa yahvi ndo tsi ȳi ndo tyin tatun ña tsinú iñi ra tsi ra Cristo, cua tsinu ndih̄i iñi ra tsi ra Cristo tsihin cuhva javahá ñi ndo tyin nyehe ra tyin vaha tsahá ndo tsa quih̄i ndaha ra tsi ndo. Tan ña cuñí tsi cuaha xaan cahan ndo tsihin ra,

<sup>2</sup> tyin nyehé ra tyin catsi iyó ndo tan jahá ndo tsa ñayiv̄i tsi ra.

<sup>3</sup> Ña caça xaan iñi ndo janduvaha ndo tsi ndo ityi tsata ñi, tyin ña ñiñi xaan cuñí tsi tsa iyo xaan janduvaha ndo jiñi ndo, tan cuatyíñu ndo tsa cuv̄i xuhun cuaan tan cunditsi ndo jahma xiñu xaan. Ña nducu ndo tandih̄i yacan.

<sup>4</sup> Maa tyin jandutyacūi ndo tsi ndo tsihin tsa quitá añima ndo tyin tun cuīti iyó yo tan vita iñi yo, tan taxin iyó yo, yacan cuv̄i tsa s̄i ca caá nuu Nyoo. Tan ña cua tiv̄i maa can.

<sup>5</sup> Tyin tsihin tsehe ndutyacūi ñiñaha tsa nacoto tsi Nyoo, ñi tsa tsicoō tah̄an tsanaha. Nyit̄a iñi ñi tsi Nyoo tan tyaa yahvi ñi tsi ȳi ñi.

<sup>6</sup> Tumaa ña Sara, tyaa yahvi ña tsi ra Abraham ȳi ña. Tan catyí ña: “Tata”, tsihin ra. Tatun nyooho tan javahá ndo tsa vaha tan ndi luxu maa tan ña nayuhvi ndo, cua cuv̄i ndo tumaa maa ña.

<sup>7</sup> Tan tacan tucu nyooho, ra iyó ñasihi naha ra, cutuñi iñi ndo kuhva coo ndo tsihin ñasihi ndo. Jaha ndo tsa ñayivi tsi ñi tsa cuenda tsa vita ca cuñu ñuhu ñi tan ñavin ca cuñu ñuhu nyooho tan tsa cuenda tyin iin caa ñi tsahá ra tumañi iñi tsi ndo, tan yacan cuví ñayivi iyó ndo. Javaha ndo tyehen tyin tacan tan tñin cuenda Nyoo tuhun caahán ndo tsihin ra.

*Nu tsahá cuenda ra Pedro nácaa taahán tsi coo yo*

<sup>8</sup> Nu ndihi tuhun, iin ñi kuhva caça iñi tandihi ndo. Cundaahvi tahan iñi ndo tsi ndo. Cuñi tahan ndo tsi ndo tumaa tsa cuñí ndo tsi yañi ndo tsa cacu tsihin ndo. Vita cahan ndo tsihin tahan ndo, tan ña cahnu jaha ndo tsi ndo; cuvi ndo nyivi vaha.

<sup>9</sup> Ña javaha ndo tsa ña vaha tsihin nyivi tsa javahá tsa ña vaha tsihin ndo. Ña cahan ndo tsi ñi tatun caahán ñi tsi ndo, tyin Nyoo cana ra tsi ndo tyin javaha ndo tsa vaha tsihin ñi tyin tacan tan cua nasoco ra tsi ndo.

<sup>10</sup> Tyin tuhun Nyoo catyí tsi tyehen:

Nyivi tsa cuñí coo ñayivi tsihin tsa sii,  
cuñí tsi jaha ñi cuenda yaa ñi, tan ña cahan ñi tsa  
ndavaha ñi,  
tan ndi ña cahan ñi cuendu.

<sup>11</sup> Jandihí ndo tsa javahá ndo tsa ña vaha, tan javaha ndo tsa vaha.

Nducu ndo kuhva coo taxin ndo, tan coo ndo tacan.

<sup>12</sup> Tyin Jutu Mañi yo jahá cuenda ra tsi nyivi vaha. Tatun caahán ñi tsihin ra, tyaá soho ra tsa caahán ñi.

Maa tyin nyivi javahá tsa ña vaha, ña cuñí ra nyehé ra tsi ñi.

13 Ndi intuhun maa nyiví tan ña cuvi javaha ñi tsa ña vaha tsihin ndo tatun nyooho tan maa ñi tsa vaha nanducú ndo.

14 Cusiñi ñi ndo vasu ndi maa nyehé ndo tundo ho tsa cuenda tsa javahá ndo tsa vaha. Tan ña nayuhvi ndo tun jayuhvi nyiví tsi ndo.

15 Jachahnu ndo tsi ra Cristo tsitsi añima ndo. Cuhva ndo tsa cundaca ñaha ra tsi ndo. Caca ñi ndo tuhun Nyoo tyin tatun ndaca tuhun nyiví tsi ndo nacuenda tsinú ñi ndo tsi ra, cuvi cuhva cuenda ndo tsi ñi. Tan javaha ndo can tsihin tsa ña cahnu jahá ndo tsi ndo tan jaha ndo tsa ñayiví tsi ñi.

16 Catsi coo ndo tyin tun catsi iyó ndo ña cua nducahan nuu ndo nuu Nyoo. Tan tatun caahán nyiví ndavaha ñi siqui ndo tsa cuenda tyin vaha cuahán ndo tsihin ra Cristo, juvin ñi maa ñi tan cua nducahan nuu ñi tsa cuenda tsa cahan ñi siqui ndo.

17 Vaha ca nyehé yo tundo ho tsa cuenda tsa javahá yo tsa vaha tatun Nyoo cuñí, tan ñavin ca tsa nyehe yo tundo ho cuenda tsa ña vaha.

18 Tyin ra Cristo nyehe ra tundo ho tan tsihi ra iin tsaha ñi tsa cuenda cuatyin tandihí yo. Ra vaha cuví ra maa tyin nyehe ra tundo ho tan tsihi ra tsa cuenda yo tsa cuví yo nyiví caquiñi, tyin tacan tan cuvi tsaá yo nu nyaá Nyoo. Tsihi cuñu ñuhu ra, maa tyin nandotó nyico ra tsihin Tatyí Ii ra.

19 Tacan tan tsihin Tatyí Ii ra tsahan ra tsicahan ra tsihin añima nyiví tsa yucú anyaya.

20 Tan ñi ican cuví ñi tsa ña tyaa yahvi tsi Nyoo quiví tsicoo ra Noé tahan tsanaha, tyin ñi tsinú yutun ndoo tacan tsa ndatu Nyoo tsa ndu uvi ñi

ñi cuatyí ñi. Maa tyin ña cuaha ñi cacu quiví cuun savi cahnu tsa tsahñi ndutya ñuhu tsi ñi. Una taahan ñi ñi cacu tsitsi yutun ndoo tyin nandaq yutun ndoo can nu ndutya ñuhu.

<sup>21</sup> Tan tacan tucu maa yo tumaa tsa cacu ñi ican, tacan cacu yo quiví tsicoondutya yo. Maa tyin ñavin nyahyu yo nacatya ndutya can tsa tsicoondutya yo. Yacan cuñí tsi catyi tsa tsicán tahvi yo tsi Nyoo na nacatya ra añima yo tan cacu yo jahá tsa nandotó ra Jesucristo.

<sup>22</sup> Tan nandaq ra nda gloria, tan nyaá ra xiin cuaha Nyoo vityin. Ndacá ñaha ra tsi ángel tan tandihí tatyí ña vaha tsa ndacá ñaha tsi nyiví.

## 4

*Jaha tyiñu ndo nuu nyiví yihí tuhun Nyoo tsihin ndo nácaa tsahá maa Nyoo tsi ndo.*

<sup>1</sup> Yacan cuenda janyee ndo iñi ndo nyehe ndo tundoho tumaa nyehe ra Cristo tundoho tsihin cuñu ñuhu ra. Tyin nyiví tsa nyehé tundoho tsihin cuñu ñuhu ñi, ña javahá ca ñi tsa caquiñi tsa cuñí cuñu ñuhu ñi.

<sup>2</sup> Tyin tacan tan tandihí quiví coo ñi cua javaha ñi cuhva cuñí Nyoo, tan ñavin cuhva cuñí cuñu ñuhu ñi.

<sup>3</sup> Vityin tsindihí tsa javahá ndo tsa caquiñi tsa taahán iñi nyiví tsa ña tsitó tsi Nyoo. Tsicoq ndo cuhva cuñí ndo, cuaha tsa caquiñi javahá ndo, tan javahá ndo tsa caquiñi tsa cuñí cuñu ñuhu ndo. Javahá ndo vico tan tsiñi ndo. Tan jacahnú ndo tsitoho tsa ña taahán tsi jacahnú ndo.

4 Tan vityin tsa ña cutahán ca ndo tsihin ñi tan ña javahá ca ndo tsa caquiñi tsa javahá ñi, iyo cuñí ñi. Tan caahán ñi ndavaha ñi siqui ndo.

5 Maa tyin tandihi tsa caahán ñi tan tsa javahá ñi cua nacuhva cuenda ñi can tsi ra cua jacutuñi tsi nyivi nyitó tan nyivi tsihi.

6 Yacan cuenda jacoto ra Cristo tuhun vaha tsi ndiyi. Tyin tacan tan cuvi coo añaima ñi tumaa iyó Nyoo, vasu ndi maa tsihi ñi nu ñuhu ñayivi ihya tumaa tsiihi tandihi ca nyivi.

7 Tsa yatyin cuii cundihi tandihi maa tsa iyó nu ñuhu ñayivi ihya. Yacan cuenda catsi coo ndo tan ña jandihi ndo tsa ndacan tahvi ndo tsi Nyoo.

8 Tsa jihna ñi taahán tsi tsa cuñi tahan ndo tsi ndo, tyin tatun cuñi tahan yo tsi yo, cuaha tsaha cua jaha yo tucahnu iñi tsi ñi.

9 Tatun tsaá iin nyivi vehe ndo, vaha tyanu ndo tsi ñi tan ña caca iñi ndo tyin jatyañu ñi tsi ndo.

10 Tan cuñi tsi tsa jaha tyiñu intuhun intuhun ndo nuu nyivi tahan ndo nácaa tsahá maa Nyoo tsi ndo. Tyin siin siin tsa tsahá Nyoo tsi tsa intuhun intuhun yo. Tan taahán tsi cuatyiñu yo can tsihin tahan yo.

11 Tatun tsaha Nyoo tuhun cahan un tsihin nyivi, cahan, maa tyin maa ñi tuhun tsa tsaha ra tsi un. Tatun tsaha ra tyin javaha un tyiñu nuu nyivi, javaha tsihin tunyee iñi tsa tsahá maa ra. Tandihi tsa catyí Nyoo tyin javaha ndo, javaha ndo can, tyin tacan tan jacahnu nyivi tsi Nyoo tsa cuenda ra Jesucristo. Tyin intuhun ñi maa Nyoo taahán tsi jacahnu yo. Tan na cundaca ñaha ra tsihin tunyee iñi ra tacan ñi maa. Tan na cuvi tsi tacan.

*Sii cuñi ndo tun nyehé ndo tundo ho tsa cuenda ra Cristo*

<sup>12</sup> Yañi tsa cuñi xaan yu, ña iyo xaan cuñi ndo tatun vatsi tundo ho ñihi siqui ndo. Ña cuñi ndo tyin ña taahán tsi nyehe ndo tundo ho.

<sup>13</sup> Cu sii iñi ndo tyin cuvi nyehe ndo tundo ho tumaa nyehe ra Cristo tundo ho. Tyin tacan tan quivi quitsi nyico ra Cristo inga tsaha, sii cua cuñi ndo nyehe ndo tsa cahnu cuvi ra.

<sup>14</sup> Tatun caahán nyivi ndavaha ñi siqui ndo tyin nyicún ndo tsi ra Cristo, sii cuñi ndo, tyin nyaá Tatyi Ii Nyoo tsihin ndo. Maa ñi caahán ñi ndavaha ñi siqui ra Cristo, maa tyin nyoo ho jacahnú ndo tsi ra.

<sup>15</sup> Tatun nyehé ndo tundo ho tsa cuenda yacan, vaha, tan ñavin ca tsa nyehé ndo tundo ho tsa cuenda tsa tsahñi ndo, o tsa suhu ndo, o javaha ndo tsa ña vaha, o tsa tyihí ndo tsi ndo nu ña taahán tsi.

<sup>16</sup> Maa tyin tun nyehé ndo tundo ho tsa cuenda tsa yihí ndo cuenda ra Cristo, ña nducahan nuu ndo. Jacahnu ndo tsi Nyoo, tyin tsahá tsi cuhva tsa nyehe ndo luxu tundo ho tsa cuenda ra.

<sup>17</sup> Tyin tsa tsa quivi tsa quitsaha jacutuñi Nyoo tsi tandihí nyivi. Tan jihna ca yoo tsa yihí cuenda ra cua cutuñi. Tatun tyehen tatsi tuñi Nyoo luxu ñi tsi yoo, ¿nácaa cua tatsi tuñi ra tsi nyivi tsa ña tyaá yahvi tuhun caahán ra?

<sup>18</sup> Tatun yi cacú aña nyivi vaha, ¿nácaa cua cacu aña ñi quiñi iyó, ñi ña vaha?

<sup>19</sup> Yacan cuenda tatun nyehé ndo tundo ho cuhva cuñi Nyoo, cuñi tsi tsa jañihi ca ndo javaha ndo tsa vaha. Tan tyaa cuenda ndo aña ndo

ndaha ra tyin maa ra javaha tsi yo, tan cua javaha ra tumaa caahán ra.

## 5

### *Nu tsahá cuenda ra Pedro tsi yo nácaa coo yo*

<sup>1</sup> Yacan cuenda tsahá cuenda yu tsi ra tsahnu yucú vehe ñuhu tsihin ndo, tyin ra tsahnu cuví tucu maa yu. Tan cuví yu tsandaa tyin nyehe yu tandihí tundoho tsa tahañ ra Cristo. Tan cua cutahan yu tsihin tandihí ca ra naha quivi quitsi ra Cristo inga tsaha tsihin tsa cahnu cuví ra.

<sup>2</sup> Jaha cuenda ndo tsi nyivi yihí tuhun Nyoo tsa yihí ndaha ndo, tumaa jahá cuenda vaha iin ra mbee jana ra. Javaha ndo can tsihin tsa nii iñi ñanima ndo tan ñavin tsihin tsa ñiñi, maa tyin cuhva cuñi Nyoo. Ña javaha ndo can tsa cuenda tsa cuñi ndo xuhun. Tandihí tyiñu javahá ndo, javaha ndo can tsihin tsa cacu iñi ndo.

<sup>3</sup> Tyin tun vaha iyó ndo nyehé ñi, tacan cua coo ndihí ñi tyin nyehe ñi tyin ña ndacá ñaha ñihi ndo tsi ñi.

<sup>4</sup> Tacan tan quivi cua quitsi ra cuví ityi nuu tsihin nyoocho tsa jahá cuenda mbee jana Nyoo, cua cuhva ra tsa sii caá tsa ña cua tivi maa tsi ndo.

<sup>5</sup> Tacan tucu nyoocho, ra cuatyí tan ñi cuatyí, tyaa yahvi ndo tsi ra tsahnu naha ra. Tan tandihí ndo ndaahvi jaha ndo tsi ndo tan tyaa yahvi tahan ndo tsi ndo. Tyin catyí nu tutu Nyoo tyehen:

Nyoo ña cuñi ra nyehe ra tsi nyivi tsa yaa xaan, Maa tyin jatyinyeé ra tsi ñi tsa ña yaa.

<sup>6</sup> Yacan cuenda ndaahvi jaha ndo tsi ndo nuu Nyoo. Cuhva ndo tsi ndo cundaca ñaha ra tsihin

tunyee iñi tsa iyó tsi ra, tyin tacan tan cuvi jacahnu ra tsi ndo quivi cua tahan tsi.

<sup>7</sup> Tyaa cuenda ndo tandihi tsa tsicá xaan iñi ndo ndaha Nyoo tyin maa ra jahá cuenda tsi ndo.

<sup>8</sup> Catsi cūhun iñi ndo tan jaha vaha ndo cuenda ndáa tsa vaha tan ndáa tsa ña vaha, tyin nu ña vaha, nu xaan iñi tsi yo, tsicá nuu nu nanducú nu yóo jaha canaa nu tumaa tsicá nuu ndicaha xaan nanducú ti tsa catsi ti.

<sup>9</sup> Ñihi cūnyecu ndo tsihin tsa tsinú iñi ndo tsi Nyoo tyin tacan tan cuvi jaha ndo tsi nu ña vaha. Tyin juvin ñi tundoho tsa nyehé nyooho tan nyehé tucu tandihi ca nyivi yihí cuenda ra Cristo tani cahnú nu ñuhu ñayivi.

<sup>10</sup> Maa tyin Nyoo jatyinyeé ra tsi yo, tan tsa yaha nyehe ndo tundoho juhva quivi, Nyoo cua jacutsa ca ra tsi ndo, ñihi cūnyecu ndo tsihin tsa tsinú iñi ndo, tan cua cuhva ca ra tunyee iñi tsa iyó tsi ra tsi ndo. Tan juvin Nyoo cuvi ra tsahá tandihi tsa vaha tsi yo, tan maa ra cana tsi yo tyin ndu iin yo tsihin ra Cristo tyin coo yo nu sii caá tsihin ra tacan ñi maa.

<sup>11</sup> Na jacahnu yo tsi ra tan na cundaca ñaha maa ra tacan ñi maa. Tan na cuvi tsi tacan.

### *Nu tsahá ra Pedro nacumi tsi nyivi nu ndihi ña*

<sup>12</sup> Jaquitsí yu carta ihya tsi ndo tsihin ra Silvano, yañi yo. Tyin tsitó yu tyin ñi xaan iñi ra nyicún ra tsi ra Cristo. Tan tsahá cuenda yu juhva tsi ndo nu carta ihya tyin tsa vaha tsa ñihí ndo janahá tsi tyin nditsa tsa cuñí xaan Nyoo tsi yo. Yacan cuenda ña naçoo ndo itsi.



<sup>13</sup> Nyivi yihí cuenda Nyoo ñuu Babilonia tsa nacatsi Nyoo tumaa nacatsi ra tsi nyooho, jaquitsí ñi nacumi tsi ndo. Tan ra Marcos, sehe yu tsa cuenda Jutu Mañi yo, jaquitsí ndihi ra nacumi tsi ndo.

<sup>14</sup> Cuñi tahan ndo tsi ndo tan cuhva tahan ndo nacumi tsi ndo.

Na coo ca tsa taxin añima tandihi nyooho tsa iin ñi cuví tsihin ra Jesucristo.

Tan na cuvi tsi tacan ñi.

**Tuhun tsaá tsa nacoó jutu mañi yo Jesucristo  
tsi yo  
New Testament in Mixtec, San Juan Colorado  
(MX:mjc:Mixtec, San Juan Colorado)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Juan Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Juan Colorado [mjc], Mexico

**Copyright Information**

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, San Juan Colorado

**© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

c270ec54-172a-541f-83e6-7760f619c744